

Ministers in Bezug auf die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern wird ein Artikel 19/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

“Art. 19/1 - Dem Generaldirektor des Ausländeramtes und bei seiner Abwesenheit dem Personalmitglied des Ausländeramtes, das mit der Leitung der Direktion Inland- und Grenzkontrolle beauftragt ist, werden für die Anwendung der folgenden Bestimmungen Befugnisse übertragen:

1. Artikel 46 Absatz 3 und 4, Artikel 47 und Artikel 51 Absatz 2 des Königlichen Erlasses vom 2. August 2002 über die geschlossenen Zentren,

2. Artikel 61 Absatz 3 und 4 sowie Artikel 62 Absatz 1 des Königlichen Erlasses vom 8. Juni 2009 über die INAD-Zentren.

Personalmitglieder des Ausländeramtes, die mindestens die Funktion eines Beraters ausüben oder der Klasse A3 angehören und zu diesem Zweck vom Generaldirektor des Ausländeramtes mit einem von ihm datierten und unterzeichneten Schreiben bestimmt werden, sind ebenfalls befugt.”

Art. 4 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Brüssel, den 22. August 2012

Die Staatssekretärin für Asyl und Migration
Frau M. DE BLOCK

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2013/35077]

21 DECEMBER 2012. — Besluit van de Vlaamse Regering tot vaststelling van het model van het formulier houdende het verzoek tot organisatie van een volksraadpleging

De Vlaamse Regering,

Gelet op het Gemeentedecreet van 15 juli 2005, artikel 207, tweede lid, gewijzigd bij het decreet van 29 juni 2012, en artikel 293;

Gelet op het Provinciedecreet van 9 december 2005, artikel 200, tweede lid, gewijzigd bij het decreet van 29 juni 2012;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 24 september 2012;

Gelet op het advies 52.345/3 van de Raad van State, gegeven op 27 november 2012, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1° van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het formulier houdende het verzoek tot het organiseren van een volksraadpleging, vermeld in artikel 207 van het Gemeentedecreet van 15 juli 2005, wordt opgesteld overeenkomstig het model, opgenomen in bijlage 1 (a en b), die bij dit besluit is gevoegd.

Art. 2. Het formulier houdende het verzoek tot het organiseren van een volksraadpleging, vermeld in artikel 293 van het Gemeentedecreet van 15 juli 2005, wordt opgesteld overeenkomstig het model, opgenomen in bijlage 2 (a en b), die bij dit besluit is gevoegd.

Art. 3. Het formulier houdende het verzoek tot het organiseren van een volksraadpleging, vermeld in artikel 200 van het Provinciedecreet van 9 december 2005, wordt opgesteld overeenkomstig het model, opgenomen in bijlage 3 (a en b), die bij dit besluit is gevoegd.

Art. 4. Het model van het formulier, vermeld in artikel 1, 2 en 3, bestaat uit twee delen: het verzoekschrift en de petitielijst.

Het is voldoende dat aan de bevolking alleen de petitielijst wordt aangeboden ter ondertekening.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2013.

Art. 6. De Vlaamse minister, bevoegd voor de binnenlandse aangelegenheden, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 21 december 2012.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand,
G. BOURGEOIS

Bijlage 1a bij artikel 1 van het besluit 21 december 2012 van de Vlaamse Regering tot vaststelling van het model van het formulier houdende het verzoek tot organisatie van een volksraadpleging

Bijlage 1a. Model van het verzoekschrift tot het organiseren van een gemeentelijke volksraadpleging

Verzoekschrift tot het organiseren van een gemeentelijke volksraadpleging

01-121213

[logo van de stad of gemeente]

Waarvoor dient dit formulier?

Met dit formulier kunt u als inwoner van [naam stad of gemeente] een verzoek indienen tot het houden van een volksraadpleging (artikel 207 van het Gemeentedecreet).

Opgelet! Bij dit formulier behoort ook de Petitielijst voor een gemeentelijke volksraadpleging. Zowel het verzoekschrift als de petitielijst moeten aan de gemeente worden voorgelegd. Het is echter voldoende dat alleen de petitielijst aan de inwoners wordt voorgelegd.

Aan wie bezorgt u dit formulier?

Stuur dit formulier aangetekend naar het onderstaande adres:

College van burgemeester en schepenen van [naam stad of gemeente]

[straat en nummer]

[postnummer en gemeente]

Voeg bij dit formulier een gemotiveerde nota en de stukken met meer informatie voor de gemeenteraad.

Vraag of vragen van de voorgenoemde gemeentelijke volksraadpleging

De vraag of vragen moeten zo geformuleerd zijn dat met ja of nee geantwoord kan worden.

Gegevens van de initiatiefnemer of -nemers van de gemeentelijke volksraadpleging

voornamen	achternaam	geboortedatum (dd.mm.jjjj)	woonplaats	handtekening
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Bij te voegen stukken

Voeg de onderstaande stukken bij uw verzoekschrift:

- een gemotiveerde nota
- stukken die de gemeenteraad meer informatie moeten verschaffen over de volksraadpleging
- het formulier Petitielijst voor een gemeentelijke volksraadpleging.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van 21 december 2012 van de Vlaamse Regering tot vaststelling van het model van het formulier houdende het verzoek tot organisatie van een volksraadpleging.

Brussel, 21 december 2012.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand,

G. BOURGEOIS

Bijlage 1b bij artikel 1 van het besluit van 21 december 2012 van de Vlaamse Regering tot vaststelling van het model van het formulier houdende het verzoek tot organisatie van een volksraadpleging

Bijlage 1b. Model van de petitielijst voor een gemeentelijke volksraadpleging

Petitielijst voor een gemeentelijke volksraadpleging

02-121213

[naam of logo van de stad of gemeente]

Initiatiefnemer of -nemers van de gemeentelijke volksraadpleging

Vermeld minstens de voor- en achternaam van de initiatiefnemer of -nemers.

Vraag of vragen waarop de voorgenomen gemeentelijke volksraadpleging betrekking heeft

De vraag of vragen moeten zo geformuleerd zijn dat met ja of nee geantwoord kan worden.

Gegevens van de inwoners van de stad of gemeente die het initiatief steunen

nr.	voornamen	achternaam	geboortedatum	straat en huisnummer	postnummer en gemeente	handtekening
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

Privacywaarborg en verwijzing naar artikel 196 van het Strafwetboek

De stad of gemeente verwerkt de door u verstrekte persoonsgegevens alleen om na te gaan of er voldoende geldige handtekeningen zijn om het verzoek tot het houden van een volksraadpleging te ondersteunen (artikel 208 van het Gemeentedecreet). U hebt het recht om uw gegevens in te kijken en zo nodig de verbetering ervan aan te vragen.
Artikel 196 van het Strafwetboek is op deze petitielijst van toepassing. Met opsluiting van vijf tot tien jaar worden gestraft de andere personen die in authentieke en openbare geschriften valsheid plegen en alle personen die in handels- of bankgeschriften of in private geschriften valsheid plegen, hetzij door valse handtekeningen, hetzij door namaking of vervalsing van geschriften of handtekeningen, hetzij door overeenkomsten, beschikkingen, verbintenissen of schuldbewijzingen valselijk op te maken of achteraf in de akten in te voegen hetzij door toevoeging of vervalsing van bedingen, verklaringen of feiten die deze akten ten doel hadden op te nemen of vast te stellen.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van 21 december 2012 van de Vlaamse Regering tot vaststelling van het model van het formulier houdende het verzoek tot organisatie van een volksraadpleging.

Brussel, 21 december 2012.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand,

G. BOURGEOIS

Bijlage 2b bij artikel 2 van het besluit van 21 december 2012 van de Vlaamse Regering tot vaststelling van het model van het formulier houdende het verzoek tot organisatie van een volksraadpleging

Bijlage 2b. Model van de petitielijst voor een districtsvolksraadpleging

04-121213

Petitielijst voor een districtsvolksraadpleging

[naam of logo van het district]

Initiatiefnemer of -nemers van de districtsvolksraadpleging

Vermeld minstens de voor- en achternaam van de initiatiefnemer of -nemers.

Vraag of vragen waarop de voorgenomen districtsvolksraadpleging betrekking heeft

De vraag of vragen moeten zo geformuleerd zijn dat met ja of nee geantwoord kan worden.

Gegevens van de inwoners van het district die het initiatief steunen

nr.	voornamen	achternaam	geboortedatum	straat en huisnummer	district	handtekening
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

Privacywaarborg en verwijzing naar artikel 196 van het Strafwetboek

Het district verwerkt de door u verstrekte persoonsgegevens alleen om na te gaan of er voldoende geldige handtekeningen zijn om het verzoek tot het houden van een volksraadpleging te ondersteunen (artikel 208 en 203 van het Gemeentedecreet). U hebt het recht om uw gegevens in te kijken en zo nodig de verbetering ervan aan te vragen.

Artikel 196 van het Strafwetboek is op deze petitielijst van toepassing. Met opsluiting van vijf tot tien jaar worden gestraft de andere personen die in authentieke en openbare geschriften valsheid plegen en alle personen die in handels- of bankgeschriften of in private geschriften valsheid plegen, hetzij door valse handtekeningen, hetzij door namaking of vervalsing van geschriften of handtekeningen, hetzij door overeenkomsten, beschikkingen, verbintenissen of schuldbewijzingen valselijk op te maken of achteraf in de akten in te voegen hetzij door toevoeging of vervalsing van bedingen, verklaringen of feiten die deze akten ten doel hadden op te nemen of vast te stellen.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van 21 december 2012 van de Vlaamse Regering tot vaststelling van het model van het formulier houdende het verzoek tot organisatie van een volksraadpleging.

Brussel, 21 december 2012.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand,

G. BOURGEOIS

Bijlage 3a bij artikel 3 van het besluit van 21 december 2012 van de Vlaamse Regering tot vaststelling van het model van het formulier houdende het verzoek tot organisatie van een volksraadpleging

Bijlage 3a. Model van het verzoekschrift tot het organiseren van een provinciale volksraadpleging

Verzoekschrift tot het organiseren van een provinciale volksraadpleging

05-121213

[logo van de provincie]

Waarvoor dient dit formulier?

Met dit formulier kunt u als inwoner van [naam provincie] een verzoek indienen tot het houden van een volksraadpleging (artikel 200 van het Provinciedecreet).

Opgelet! Bij dit formulier behoort ook de Petitielijst voor een provinciale volksraadpleging. Zowel het verzoekschrift als de petitielijst moeten aan de provincie worden voorgelegd. Het is echter voldoende dat alleen de petitielijst aan de inwoners wordt voorgelegd.

Aan wie bezorgt u dit formulier?

Stuur dit formulier aangetekend naar het onderstaande adres:

Deputatie van [naam provincie]

[straat en nummer]

[postnummer en gemeente]

Voeg bij dit formulier een gemotiveerde nota en de stukken met meer informatie voor de provincieraad.

Vraag of vragen van de voorgenomen provinciale volksraadpleging

De vraag of vragen moeten zo geformuleerd zijn dat met ja of nee geantwoord kan worden.

.....

.....

.....

Gegevens van de initiatiefnemer of -nemers van de provinciale volksraadpleging

voornamen	achternaam	geboortedatum (dd.mm.jjjj)	woonplaats	handtekening
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Bij te voegen stukken

Voeg de onderstaande stukken bij uw verzoekschrift:

- een gemotiveerde nota
- stukken die de provincieraad meer informatie moeten verschaffen over de volksraadpleging
- het formulier Petitielijst voor een provinciale volksraadpleging.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van 21 december 2012 van de Vlaamse Regering tot vaststelling van het model van het formulier houdende het verzoek tot organisatie van een volksraadpleging.

Brussel, 21 december 2012.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand,

G. BOURGEOIS

Bijlage 3b bij artikel 3 van het besluit van 21 december 2012 van de Vlaamse Regering tot vaststelling van het model van het formulier houdende het verzoek tot organisatie van een volksraadpleging

Bijlage 3b. Model van de petitielijst voor een provinciale volksraadpleging

06-121213

Petitielijst voor een provinciale volksraadpleging

[naam of logo van de provincie]

Initiatiefnemer of -nemers van de provinciale volksraadpleging

Vermeld minstens de voor- en achternaam van de initiatiefnemer of -nemers.

Vraag of vragen waarop de voorgenomen provinciale volksraadpleging betrekking heeft

De vraag of vragen moeten zo geformuleerd zijn dat met ja of nee geantwoord kan worden.

Gegevens van de inwoners van de provincie die het initiatief steunen

nr.	voornamen	achternaam	geboortedatum	straat – huisnummer - gemeente	provincie	handtekening
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

Privacywaarborg en verwijzing naar artikel 196 van het Strafwetboek

De provincie verwerkt de door u verstrekte persoonsgegevens alleen om na te gaan of er voldoende geldige handtekeningen zijn om het verzoek tot het houden van een volksraadpleging te ondersteunen (artikel 201 van het Provinciedecreet). U hebt het recht om uw gegevens in te kijken en zo nodig de verbetering ervan aan te vragen.

Artikel 196 van het Strafwetboek is op deze petitielijst van toepassing. Met opsluiting van vijf tot tien jaar worden gestraft de andere personen die in authentieke en openbare geschriften valsheid plegen en alle personen die in handels- of bankgeschriften of in private geschriften valsheid plegen, hetzij door valse handtekeningen, hetzij door namaking of vervalsing van geschriften of handtekeningen, hetzij door overeenkomsten, beschikkingen, verbintenissen of schuldbevrijdingen valselijk op te maken of achteraf in de akten in te voegen hetzij door toevoeging of vervalsing van bedingen, verklaringen of feiten die deze akten ten doel hadden op te nemen of vast te stellen.

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van 21 december 2012 van de Vlaamse Regering tot vaststelling van het model van het formulier houdende het verzoek tot organisatie van een volksraadpleging.

Brussel, 21 december 2012.

De minister-president van de Vlaamse Regering,
K. PEETERS

De Vlaamse minister van Bestuurszaken, Binnenlands Bestuur, Inburgering, Toerisme en Vlaamse Rand,
G. BOURGEOIS

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

[C – 2013/35077]

21 DECEMBRE 2012. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant le modèle du formulaire portant la demande d'organisation d'un référendum

Le Gouvernement flamand,

Vu le Décret communal du 15 juillet 2005, notamment l'article 207, alinéa deux, modifié par le décret du 29 juin 2012, et l'article 293;

Vu le Décret provincial du 9 décembre 2005, notamment l'article 200, alinéa deux, modifié par le décret du 29 juin 2012;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 24 septembre 2012;

Vu l'avis 52.345/3 du Conseil d'Etat, donné le 27 novembre 2012, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa premier, 1°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre flamand de la Gouvernance publique, de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique, du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le formulaire portant la demande d'organisation d'un référendum, visé à l'article 207 du Décret communal du 15 juillet 2005, est établi conformément au modèle, repris à l'annexe 1re (a et b), jointe au présent arrêté.

Art. 2. Le formulaire portant la demande d'organisation d'un référendum, visé à l'article 293 du Décret communal du 15 juillet 2005, est établi conformément au modèle, repris à l'annexe 2 (a et b), jointe au présent arrêté.

Art. 3. Le formulaire portant la demande d'organisation d'un référendum, visé à l'article 200 du Décret provincial du 9 décembre 2005, est établi conformément au modèle, repris à l'annexe 3 (a et b), jointe au présent arrêté.

Art. 4. Le modèle du formulaire, visé aux articles 1^{er}, 2 et 3, comprend deux parties : la demande et la liste de pétition.

Il suffit de présenter pour signature uniquement la liste de pétition à la population.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2013.

Art. 6. Le Ministre flamand ayant les affaires intérieures dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 21 décembre 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand des Affaires administratives, des Affaires intérieures, de l'Intégration civique, du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles,

G. BOURGEOIS

Annexe 1a à l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 2012 fixant le modèle du formulaire portant la demande d'organisation d'un référendum

Annexe 1a. Modèle de la demande d'organisation d'un référendum communal

Demande d'organisation d'un référendum communal

01-121213

[logo de la ville ou commune]

A quoi sert le présent formulaire ?

A l'aide du présent formulaire, il vous est possible, en tant qu'habitant de [nom ville ou commune] d'introduire une demande d'organisation d'un référendum (article 207 du Décret communal).

Attention ! Le présent formulaire est accompagné de la liste de Pétition pour un référendum communal. Tant la demande que la liste de pétition doivent être présentées à la commune. Il suffit cependant de présenter uniquement la liste de pétition aux habitants.

A qui adressez-vous le présent formulaire ?

Envoyez le présent formulaire en recommandé à l'adresse ci-dessous :

Collège des bourgmestre et échevins de [nom ville ou commune]
[rue et numéro]
[code postal et commune]

Joignez au présent formulaire une note motivée et les documents fournissant de plus amples informations au conseil communal.

Question ou questions du référendum communal envisagé

La question doit être formulée ou les questions doivent être formulées d'une telle manière qu'il est possible d'y répondre par oui ou non.

.....
.....
.....

Données de l'initiateur ou des initiateurs du référendum communal

prénoms	nom	date de naissance (jj.mm.aaaa)	domicile	signature
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Documents à joindre

- Joignez les documents ci-dessous à votre demande :
- une note motivée
 - des documents devant fournir de plus amples informations au conseil communal sur le référendum
 - le formulaire liste de Pétition pour un référendum communal.

Vu pour être joint à l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 2012 fixant le modèle du formulaire portant la demande d'organisation d'un référendum.

Bruxelles, le 21 décembre 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand de la Gouvernance publique, de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique, du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles,

G. BOURGEOIS

Annexe 1b à l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 2012 fixant le modèle du formulaire portant la demande d'organisation d'un référendum

Annexe 1b. Modèle de la liste de pétition pour un référendum communal

Liste de Pétition pour un référendum communal

02.121213

[nom ou logo de la ville ou de la commune]

Initiateur ou initiateurs du référendum communal

Mentionnez au moins le prénom et le nom de l'initiateur ou des initiateurs.

Question à laquelle ou questions auxquelles le référendum communal envisagé a trait

La question doit être formulée ou les questions doivent être formulées d'une telle manière qu'il est possible d'y répondre par oui ou non.

Données des habitants de la ville ou de la commune qui soutiennent l'initiative

n°	prénoms	nom	date de naissance	rue et numéro	code postal et commune	signature
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

Garantie de la vie privée et référence à l'article 196 du Code pénal

La ville ou la commune traite les données personnelles que vous fournissez uniquement pour pouvoir vérifier qu'il y ait suffisamment de signatures valables pour soutenir la demande d'organisation d'un référendum (article 208 du Décret communal). Vous avez le droit de prendre connaissance de vos données et, au besoin, de demander leur correction.
L'article 196 du Code pénal s'applique à cette liste de Pétition : Seront punies de réclusion de cinq ans à dix ans les autres personnes qui auront commis un faux en écritures authentiques et publiques, et toutes personnes qui auront commis un faux en écritures de commerce, de banque ou en écritures privées, soit par fausses signatures, soit par contrefaçon ou altération d'écritures ou de signatures, soit par fabrication de conventions, dispositions, obligations ou décharges ou par leur insertion après coup dans les actes, soit par addition ou altération de clauses, de déclarations ou de faits que ces actes avaient pour objet de recevoir ou de constater.

Vu pour être joint à l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 2012 fixant le modèle du formulaire portant la demande d'organisation d'un référendum.

Bruxelles, le 21 décembre 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand de la Gouvernance publique, de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique, du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles,

G. BOURGEOIS

Annexe 2b à l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 2012 fixant le modèle du formulaire portant la demande d'organisation d'un référendum

Annexe 2b. Modèle de la liste de pétition pour un référendum de district

Liste de Pétition pour un référendum de district

04-121213

[nom ou logo du district]

Initiateur ou initiateurs du référendum de district

Mentionnez au moins le prénom et le nom de l'initiateur ou des initiateurs.

Question à laquelle ou questions auxquelles le référendum de district envisagé a trait

La question doit être formulée ou les questions doivent être formulées d'une telle manière qu'il est possible d'y répondre par oui ou non.

Données des habitants du district qui soutiennent l'initiative

n°	prénoms	nom	date de naissance	rue et numéro	district	signature
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

Garantie de la vie privée et référence à l'article 196 du Code pénal

Le district traite les données personnelles que vous fournissez uniquement pour pouvoir vérifier qu'il y ait suffisamment de signatures valables pour soutenir la demande d'organisation d'un référendum (article 208 et 293 du Décret communal). Vous avez le droit de prendre connaissance de vos données et, au besoin, de demander leur correction.

L'article 196 du Code pénal s'applique à cette liste de Pétition : Seront punies de réclusion de cinq ans à dix ans les autres personnes qui auront commis un faux en écritures authentiques et publiques, et toutes personnes qui auront commis un faux en écritures de commerce, de banque ou en écritures privées, soit par fausses signatures, soit par contrefaçon ou altération d'écritures ou de signatures, soit par fabrication de conventions, dispositions, obligations ou décharges ou par leur insertion après coup dans les actes, soit par addition ou altération de clauses, de déclarations ou de faits que ces actes avaient pour objet de recevoir ou de constater.

Vu pour être joint à l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 2012 fixant le modèle du formulaire portant la demande d'organisation d'un référendum.

Bruxelles, le 21 décembre 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand de la Gouvernance publique, de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique, du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles,

G. BOURGEOIS

Annexe 3a à l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 2012 fixant le modèle du formulaire portant la demande d'organisation d'un référendum

Annexe 3a. Modèle de la demande d'organisation d'un référendum provincial

Demande d'organisation d'un référendum provincial

05-121213

[logo de la province]

A quoi sert le présent formulaire ?

A l'aide du présent formulaire, il vous est possible, en tant qu'habitant de [nom province] d'introduire une demande d'organisation d'un référendum (article 200 du Décret provincial).

Attention ! Le présent formulaire est accompagné de la liste de Pétition pour un référendum provincial. Tant la demande que la liste de pétition doivent être présentées à la province. Il suffit cependant de présenter uniquement la liste de pétition aux habitants.

A qui adressez-vous le présent formulaire ?

Envoyez le présent formulaire en recommandé à l'adresse ci-dessous :

Députation de [nom province]

[rue et numéro]

[code postal et commune]

Joignez au présent formulaire une note motivée et les documents fournissant de plus amples informations au conseil provincial.

Question ou questions du référendum provincial envisagé

La question doit être formulée ou les questions doivent être formulées d'une telle manière qu'il est possible d'y répondre par oui ou non.

.....

Données de l'initiateur ou des initiateurs du référendum provincial

prénoms	nom	date de naissance (j.mm.aaaa)	domicile	signature
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Documents à joindre

Joignez les documents ci-dessous à votre demande :

- une note motivée
- des documents devant fournir de plus amples informations au conseil provincial sur le référendum
- le formulaire liste de Pétition pour un référendum provincial.

Vu pour être joint à l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 2012 fixant le modèle du formulaire portant la demande d'organisation d'un référendum.

Bruxelles, le 21 décembre 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand de la Gouvernance publique, de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique, de la Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles,

G. BOURGEOIS

Annexe 3b à l'article 3 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 2012 fixant le modèle du formulaire portant la demande d'organisation d'un référendum

Annexe 3b. Modèle de la liste de pétition pour un référendum provincial

06-121213

Liste de Pétition pour un référendum provincial

[nom ou logo de la province]

Initiateur ou initiateurs du référendum provincial

Mentionnez au moins le prénom et le nom de l'initiateur ou des initiateurs.

Question à laquelle ou questions auxquelles le référendum provincial envisagé a trait

La question doit être formulée ou les questions doivent être formulées d'une telle manière qu'il est possible d'y répondre par oui ou non.

Données des habitants de la province qui soutiennent l'initiative						
n°	prénoms	nom	date de naissance	rue - numéro - commune	province	signature
1						
2						
3						
4						
5						
6						
7						
8						
9						
10						

Garantie de la vie privée et référence à l'article 196 du Code pénal

La province traite les données personnelles que vous fournissez uniquement pour pouvoir vérifier qu'il y ait suffisamment de signatures valables pour soutenir la demande d'organisation d'un référendum (article 201 du Décret provincial). Vous avez le droit de prendre connaissance de vos données et, au besoin, de demander leur correction.

L'article 196 du Code pénal s'applique à cette liste de Pétition : Seront punies de réclusion de cinq ans à dix ans les autres personnes qui auront commis un faux en écritures authentiques et publiques, et toutes personnes qui auront commis un faux en écritures de commerce, de banque ou en écritures privées, soit par fausses signatures, soit par contrefaçon ou altération d'écritures ou de signatures, soit par fabrication de conventions, dispositions, obligations ou décharges ou par leur insertion après coup dans les actes, soit par addition ou altération de clauses, de déclarations ou de faits que ces actes avaient pour objet de recevoir ou de constater.

Vu pour être joint à l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 décembre 2012 fixant le modèle du formulaire portant la demande d'organisation d'un référendum.

Bruxelles, le 21 décembre 2012.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
K. PEETERS

Le Ministre flamand de la Gouvernance publique, de l'Administration intérieure, de l'Intégration civique,
du Tourisme et de la Périphérie flamande de Bruxelles,
G. BOURGEOIS